

LA VOZ DE LA COLONIA

Weekly Spanish Paper

THIRD YEAR

Published Regularly Every Thursday

120 So. Mill St. Santa Paula, California

Subscription Price \$1.85 a Year

Entered as second class matter Oct. 30, 1926 at the post office at Santa Paula, California, under the act of March 3, 1879.

DIRECTORIO

LA VOZ DE LA COLONIA

SEMANARIO POLITICO-INDEPENDIENTE Y

DE VARIEDADES

(Aparece los Jueves de cada Semana)

OFICINAS Y TALLER:

120 So. Mill St. —Teléfono 444—Santa Paula, California.

JESUS N. JIMENEZ, Propietario y Director Gerente

151 F. St. - Teléfono 556-R-1. Oxnard, Calif.

La Tarifa de Anuncios Comerciales, es a razón de 35c

treinta y cinco centavos) por pulgada de columna.

Cartas abiertas, precio convencional.

Avisos de Iglesia, o política, \$0.50 (Cincuenta Centavos) por pulgada de columnas.

Mínimo de cargo para todo servicio por una sola vez, 50c.

Precio de suscripción por un año (no menos) \$1.85. El pago deberá hacerse precisamente por adelantado.

Aceptamos canje. No se devuelven originales y nos reservamos el derecho de no publicar anuncios o artículos que a nuestro juicio no sea conveniente.

LA REDACCION.

IMPORTANT NOTICE

LA VOZ DE LA COLONIA is a Spanish newspaper, printed regularly every week. This paper is the only Spanish news paper with a thorough circulation in Ventura County, Santa Barbara and San Fernando Valley.

Despite its wide circulation, the advertising rates are most reasonable.

LA VOZ DE LA COLONIA is printed in the interest of the American and all others merchants as well as in the interest of all the Spanish speaking people, whom it endeavors to please with clean and first-class reading matter. LA VOZ DE LA COLONIA goes into thousands of homes every week.

THE EDITOR.

DOCTOR JULIO BIANCHI

He trasladado mi oficina a la casa Num.

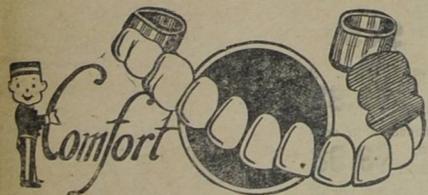
521 de la Calle Oak

Horas de Consulta de 1:30 a 4:00 p. m.

Domingos y lunes de 9 a. m. a 12 m. y de 1:30 a 4 p. m.

TELEFONO 96

VENTURA, CALIF.



LE EXAMINO SUS DIENTES GRATIS

Si Desea Rayos X, Cobro \$1.00

Mis precios se acomodan a cualquier fortuna

- Dentadura completa, buena calidad (fma. natural) \$25.00
Coronas de Oro macizo, 22 kilates, 7.50
Bellenos de oro, desde 4.00
Hermoso puente con diente de oro de 22 kilates... 7.50
Bellenos de porcelana 3.00

Extracciones sin dolor absolutamente garantizadas

DR. P. R. SHENEFIELD

722 Main St.

Teléfono 618

VENTURA, CALIF.

Abierto en las Noches

Seccion de VENTURA

DESDE MADRID

COMENTARIOS DE LA SEMANA

LA REFORMA DE LOS CODIGOS

El Parlamento ha sido, en España, el organismo más ineficaz, retardatario, y enredador de toda obra conveniente a la Patria. La Ley de Administración Local, en cuyo estudio y discusión se perdieron años, sin conseguir su aprobación, aun reconocida por todos la necesidad y conveniencia: la Ordenación Ferroviaria, cuyo retraso costaba ocho millones de pesetas mensuales al Erario Público: la reforma de nuestros antiquos Códigos, y otras muchas leyes de urgente necesidad, quedaron años y años estancadas en el pantano parlamentario. El Parlamento ha venido cometiendo el fraude de retardar y obstaculizar reformas que eran absolutamente necesarias. Algunos Códigos, como el Penal, llevan cerca de sesenta años de existencia; son anteriores a la Constitución vigente, en cuyos básicos principios debía estar lógicamente inspirado. Es natural que todos resulten anticuados, y a veces lesivos al interés público. Diez o doce proyectos, completos, articulados, del Código Penal, del que depende la libertad y el honor de tantos españoles, fueron presentados al Parlamento sin que fuera posible a-

probar uno solo. ¿No sería esto suficiente para enjuiciar criminalmente a los intrigantes parlamentarios e ignaros charlatanes?

El Gobierno ha determinado reparar esta criminal negligencia, poniendo a tono la legislación española con los tiempos que corren. A este fin, encargó a una Comisión de notables juristas la codificación, y reforma de los Códigos. La Comisión, después de oír los pareceres de cuantas eminencias jurídicas destacan en la cátedra y en el foro español, ha terminado su cometido, y muy pronto, la reforma se impondrá por Decreto-Ley, como se impusieron la de Administración Local, Ordenación Ferroviaria, y otras muchas.

¡SURSUM CORDA!

Se ha cumplido una de las promesas hechas por el Presidente del Consejo, en su manifiesto de 13 de Septiembre de 1923. La campaña de Marruecos ha terminado definitivamente. El último núcleo de rebeldes, acorralado por nuestras tropas, se ha sometido entregándose con armamento. Los que tenían cuentas pendientes con España, se han refugiado en la zona Francesa, cuyas autoridades están procediendo de acuerdo con las nuestras. Las tropas españolas tienen ocupada toda la zona del Protectorado. No volverán a surgir rebeldías, porque la ocupación se ha llevado a cabo con el máximo de garantía. Al mismo tiempo que avanzaban nuestras columnas, y en muchos sitios

antes de el avance, se procedía al desarme completo, que aseguraba el territorio a retaguardia.

Nos place destacar este hecho, porque la definitiva terminación de la campaña habrá de llevar la tranquilidad a los hogares españoles, haciendo que renazca la alegría en el corazón de muchas madres, esposas novias, y hermanas. Los millones de pesetas que la campaña significaba para el Tesoro español, podrán emplearse en el mejor desarrollo de riquezas peninsulares, y en la explotación de la riqueza existente en nuestra zona de Marruecos.

¡Cuántos años hemos visto correr la sangre joven y el sudor, traducido en dinero, del pueblo español, sin que por ello se vislumbrara la solución al problema de Marruecos! Y cómo era posible evitar esta doble sangría, si los políticos de gananza y trabuco que venían asaltando el poder, llevaban al matadero a nuestros sol-

dados, prohibiéndoles el uso de las armas, fuera de las situaciones extremas en que se veían cercados, acorralados como fieras por los moros?

Si la ruina económica y el deshonor a que arrastraron a España no fuera bastante, la sangre de tantos mártires sacrificados en Marruecos, clamaría contra el banditaje de las partidas de políticos que todo lo sacrificaron, Patria, honor, dignidad, al medro y a la conveniencia personales.

ACTIVITAS.

Lea Usted LOS EDITORIALES de LA VOZ DE LA COLONIA pues Son de Un Criterio Recto y De la Mas Palpitante Actualidad

Dicen que menos nantequilla se usa con Alpine.



Por que es más rica y mejor que la leche ordinaria.



Recuerde--- crema en cada gota

UN sabor suave, y cremoso para las salsas y ensaladas, se puede hacer con Alpine. Ese es el modo de utilizar lo que queda, y hacer platillos apetitosos, para el gusto de su familia.

Alpine tiene crema en cada gota. Se necesita un cuarto de pura leche-crema para hacer una pinta de Alpine—con nada adherido y nada quitado solo la pura agua.

Deliciosa en el café—mejora sus condimentaciones. Cuesta menos que la leche ordinaria. Compre Alpine Hoy.



"Tiene Crema en cada Gota"

30 Days' Free Trial

On Any MEAD Bicycle

whether you buy from your Local Dealer or from us direct.

Save \$10.00 to \$25.00

On Your Bicycle Prices From \$21.50 Up Get full particulars by mail today. Use coupon below.

Sold On Approval You are allowed 30 days' actual riding test before sale is binding.

Write Today for Catalog, Free Premium Offer and name of nearest Mead Dealer.

Form with fields for Name, Street or P. O. Box, Town, and Special Offer.



Tires \$1.50 Each

Guaranteed.—Lamps, wheels, equipment. Low prices. Send no money. Use the coupon.

Mead Cycle Company Dept. 4 Chicago

NUESTRA OFERTA ESPECIAL!!

Con gusto obsequiaremos el hermoso libro intitolado "Por Tierras Santas y Por Tierras Profanas" del inteligente escritor J. M. Deleón Letona, a toda persona que nos envíe 3 suscripciones pagadas por adelantado, por 1 año. Es una joya para la biblioteca de la familia.

A la persona que nos remita solamente 2, pagadas en la misma forma y por un año, no menos, le obsequiaremos: "Las Catatumbas de México o la Tiranía Bolchevique" y el histórico folleto de actualidad: "Quiénes son los Traidores de México."

A la que nos tome una suscripción, le damos a escoger uno de los dos folletos anteriores siempre que sea por un año pago adelantado. Fíjese usted que le damos un periódico honrado, defensor de la verdad y luchador infatigable por los intereses del proletariado y que está siempre listo a defender los fueros de la razón y de la justicia. Además, obtiene usted, un bonito premio que le ilustrará y enseñará muchas cosas, que la historia mutilada, que la mayoría conocemos, no nos presenta. APROVECHE ESTA OPORTUNIDAD, que durará por poco tiempo.

LA REDACCION.

"LA VOZ DE LA COLONIA"

120 SO. MILL STREET — SANTA PAULA, CAL.

REARDON UNDERTAKING CO. VENTURA, CALIF.

LA UNICA AGENCIA DE FUNERALES Más Cómoda de Este Condado

CORONER DEL CONDADO DE VENTURA

Teléfono 453

431 Main St.

¿TIENE SU LOTE PAGADO? Se le finca inmediatamente una bonita casa y la pagará En bonos. Escriba al director de LA VOZ.

Si usted desea poseer el hermoso libro "POR TIERRAS SANTAS Y POR TIERRAS PROFANAS" escrito por el inteligente literato J. M. Deleón Letona, escriba a "LA VOZ DE LA COLONIA" inmediatamente. Precio \$2.50 C. O. D. o al rebeco del mismo lo pagará.

PARA TRADUCCIONES de Inglés a español o de español a Inglés, ocurra usted a las oficinas de este periódico.

"Activitas"

Fuentes 5 MADRID, ESPAÑA

Director Técnico D. Antonio Fernandez de Velasco Gerente D. Isidro Barbero Carrasco

Corresponsales en todas las ciudades y poblaciones importantes de España, en las principales ciudades de las Repúblicas americanas y en todas las capitales europeas.

Se aceptarían relaciones comerciales con las entidades similares de este país

Certificados De última voluntad, de Penales, de la propiedad, de nacimientos, matrimonios y Defunciones

Convalidación de Estudios y diplomas americanos en España y Europa

Legalización de Toda Clase de Documentos

Instancias, Reclamaciones y Recursos

Patentes y Marcas

Obtención de todo género de Gracias y Mercedes

Informaciones Generales

Expedientes de Prófugos

Crítica y Colocación de Libros

Rehabilitaciones y Concesiones Nobiliarias

Representación de Casas Serias

Ponemos en comunicación directa a productores y consumidores de Europa y de América

Colocamos productos Damos noticias y referencias de mercados y cotizaciones

Proporcionamos Informes Comerciales

Fomento de Turismo Noticias y Referencias a Turistas

IMPORTANTE

A los suscriptores y anunciantes de este periódico se les hace todo género de encargos, como envío de objetos, libros, relojes, alhajas, etc., sin cargar un solo céntimo en el precio de coste.